



HAL
open science

Adjectifs sigmatiques de structure anormale en grec

ancien : *λοσχερς, δαρς, δακνδης*

Alain Blanc

► **To cite this version:**

Alain Blanc. Adjectifs sigmatiques de structure anormale en grec ancien : *λοσχερς, δαρς, δακνδης*.
Miscellanea Indogermanica. Festschrift für Jose Luis Garcia Ramon, 2017. hal-02377627

HAL Id: hal-02377627

<https://normandie-univ.hal.science/hal-02377627>

Submitted on 24 Nov 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

M i s c e l l a n e a
I n d o g e r m a n i c a

Festschrift für
José Luis García Ramón
zum 65. Geburtstag

herausgegeben von

Ivo Hajnal
Daniel Kölligan
Katharina Zipser

Innsbruck 2017

Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft

Inhalt

MARÍA C. ÁLVAREZ MORÁN & ROSA M ^a IGLESIAS MONTIEL Two Women Storytellers in Latin Epic: Ilia and Anna (Enn. Frs. 34-50 Skutsch and Sil. It. 8.116-143).....	13
IRENE BALLEs <i>y wreic uwyhaf a garaf</i> – Zur Syntax der Steigerungsformen im Mittelkymrischen	23
ALAIN BLANC Adjectifs sigmatiques de structure anormale en grec ancien: όλοσχερής, ύδαρης, δακνώδης	33
MARIO CANTILENA After the Fact: Some Thoughts about Tradition. Homer and the Classical Age.....	45
ANTJE CASARETTO Zur Syntax und Semantik der ṛgvedischen Lokalpartikeln: Einige Bemerkungen zu ved. <i>á</i>	63
CARLO CONSANI Lingua, istituzioni, società nella Tessaglia ellenistica	77
LUZ CONTI Usos prototípicos y no prototípicos de los adverbios cuantificativos en los poemas homéricos*	91
PAOLA DARDANO La marcatura non canonica del soggetto in ittito: note sul verbo <i>nahh-</i> 'temere, provare timore reverenziale'	105
ALEXANDRA DAUES Ein Suppletivismus in den Annalen des Muršili	121
JAVIER DE HOZ Ambiguities in the Celtiberian coin legends	127
CHARLES DE LAMBERTERIE 'Dire' et 'Médire' en arménien classique	139
YVES DUHOUX Les patronymes en ...o et ...a des formules onomastiques mycéniennes: quel est leur cas?	151
EMMANUEL DUPRAZ Liebe Grüße! Über zwei oskische Grabschriften aus Lukanien	173

BERNHARD FORSSMAN	
Drei griechische Verbalformen aus Elis (Schwyzer 409)	187
CARLOS GARCÍA CASTILLERO	
The split <i>for</i> , a gecko morpheme in the Old Irish verbal complex	195
JOSÉ VIRGILIO GARCÍA TRABAZO	
Artemis, Kybele und die gehörnten Gottheiten Anatoliens	207
ROMAIN GARNIER	
La <i>javeline</i> et l' <i>ongle</i> : étymologies du gr. ἔγχεος et ὄνυξ	219
GEORGIOS K. GIANNAKIS	
The 'marriage-to-death' theme in Ancient Greek and Indo-European language and culture	223
TOSHIFUMI GOTÔ	
RV X 135: The Boy and the Chariot	237
NICOLE GUILLEUX	
Mycenaean <i>po-ti-ro</i> /pontílos/: A Reassessment	245
OLAV HACKSTEIN	
Paratactic <i>because</i> in Ancient Greek as constructional inheritance: A note on causal AGk. ὅτι and ἐπεὶ	257
IVO HAJNAL & KATHARINA ZIPSER	
Lykisch <i>me-</i> versus hethitisch <i>-ma</i> : Ein Beitrag zur vergleichenden Syntax der anatolischen Sprachen	265
BRUNO HELLY	
«Gyrton ceinte par la mer» pour «Gyrton Haute-Roche» (<i>Argonautiques Orphiques</i> , v. 145): une interpolation malvenue?	285
HEINRICH HETTRICH	
Überschneidungen im Gebrauch obliquer Kasus von Abstrakta im Ṛgveda	305
STEPHANIE W. JAMISON	
The Vedic Perfect Subjunctive and the Value of Modal Forms to Tense/Aspect Stems	313
MICHAEL JANDA	
Tränen aus dem Fels: Name und Mythos der Niobe	325
JAY H. JASANOFF & JOSHUA T. KATZ	
A Revised History of the Greek Pluperfect	337
JARED S. KLEIN	
Concatenation and Other Forms of Multiple Interstanzaic Repetition in the Rigveda	353

DANIEL KÖLLIGAN	
Gr. σάλαξ, σκόθραξ und die griechischen Nomina auf -ak-	369
THOMAS KRISCH	
What is the position of the subject in ancient IE languages (especially in Latin)?	383
ELENA LANGELLA	
Osservazioni sul valore ctonio di Ἐρσιόντιος	397
CLAIRE LE FEUVRE	
Ζάλευκος, ζακρυόεις, ζάδηλος and “intensive” ζα-	411
ALEXANDER LUBOTSKY	
The Phrygian inscription from Dokimeion and its meter	427
HELENA MAQUIEIRA RODRÍGUEZ	
Algunos adverbios de Inclusión y de “escala” en los oradores clásicos	433
VINCENT MARTZLOFF	
<i>Erkir</i> «deuxième», <i>erir</i> «troisième» et la série archaïque des nombres ordinaux en arménien	443
LAURA MASSETTI	
Gr. Ὀρφεύς, ved. <i>Ṛbhú-</i> und heth. <i>ḫarp(p)-^{mi}</i>	457
TORSTEN MEIBNER	
<i>Tagadunus</i> und Genossen	471
H. CRAIG MELCHERT	
Mediopassives in *- <i>ske/o-</i> to Active Intransitives	477
JULIÁN MÉNDEZ DOSUNA	
Once again on allophonic spellings in Ancient Greek	487
M. TERESA MOLINOS TEJADA & MANUEL GARCÍA TEJEIRO	
Observaciones sobre la lengua de Epicarmo	499
GREGORY NAGY	
Things said and not said in a ritual text: Iguvine Tables Ib 10-16 / VIb 48-53	509
MARIO NEGRI	
Stato della decifrazione delle scritture egee: un tentativo di bilancio	551
SERGIO NERI	
Lat. <i>umbra</i> und Verwandtes	561
ALAN J. NUSSBAUM	
Latin <i>ciēre</i> ‘summon’ and Line 637 of Plautus’ <i>Miles Gloriosus</i>	575

NORBERT OETTINGER	
Lateinisch <i>lūcēscīt</i> aus * <i>lūcēs-cīt</i> oder * <i>lūcē-scīt</i> ?	
Überlegungen zur indogermanischen Wortbildung	593
JORDI PÀMIAS	
Hacia una posible fuente de la Atlántida platónica	603
OSWALD PANAGL	
Griechisch ἐοστῆ ‘Fest’ – ein etymologischer Problemfall	615
DANIEL PETIT	
The Latvian Goddess <i>Dēkla</i> and the PIE root * <i>d^heh₁-</i> ‘to put’ in Baltic	623
GEORGES-JEAN PINAULT	
In the heat of the day	641
PAOLO POCCETTI	
Sul nome “italico” di Dite	661
ANTONIETTA PORRO	
Aristofane e il rotacismo laconico (Aristoph. <i>Lys.</i> 988)	687
ELISABETH RIEKEN	
Heth. ^(NA4) <i>tahūp(p)aštai-</i> u. ä. ‘Schlachtblock’ und die uridg. Wurzel * <i>deh₂p-</i> ‘schlachten, zerfleischen’	699
GIOVANNA ROCCA	
Secespita	705
VELIZAR SADOVSKI	
‘The columns of Rta’: Indo-Iranian lexicon and phraseology in the ritual poetry of the Avesta, Veda and beyond	715
ROSA-ARACELI SANTIAGO ÁLVAREZ	
De nuevo sobre los nombres en <i>-eus</i> en micénico	745
RÜDIGER SCHMITT	
Syntaktisch-stilistische Bemerkungen zu den altiranischen Steigerungsformen	759
MATILDE SERANGELI	
‘Doppelter Dativ’ und Infinitiv mit Dativ im Lykischen	765
ILJA A. SERŽANT	
Lexikalisierte Reduplikationsbildungen im Tocharischen	779
WOJCIECH SOWA	
Der Zopf der Berenike	787
EMILIO SUÁREZ DE LA TORRE	
The Erotic Charms of <i>PGMIV</i> : Are they special?	799

FELIX THIES	
Zu einigen finalen Konstruktionen im Litauischen	811
HANS JÜRGEN TSCHIEDEL	
<i>... metum formidinem oblivionem iniciatis. Zur evocatio deorum</i> (Macr. Sat. 3,9,7-8)	819
CARLOS VARIAS GARCÍA	
El antropónimo micénico <i>pu-i-re-wi</i>	829
ANA VEGAS SANSALVADOR	
Apolo Ἀγυαεύς y Rudra: el camino, el pilar, la luz	839
BRENT VINE	
Latin SALVIDENVVS, SALVIDENA (<i>CIL</i> I ² 1813): Morphology, Orthography, Culture	857
MICHAEL WEISS	
Gk. τῶ ‘I honor’ and τιμή ‘honor’	869
KAZUHIKO YOSHIDA	
Hittite verbs in <i>-nuzi</i>	881
SABINE ZIEGLER	
[...] <i>behauptet die kenntnis aller [...] volksmundarten hohen werth:</i> Neues zur uridg. Wurzel <i>*h₂eus-</i> „(Wasser) schöpfen“	901
JOSÉ LUIS GARCÍA RAMÓN	
Publikationen 1972 bis 2016	913

ALAIN BLANC

Adjectifs sigmatiques de structure anormale en grec ancien: ὅλοσχερής, ὑδαρής, δακνώδης

1. Introduction

On sait qu'il y a eu en grec ancien deux grandes classes d'adjectifs sigmatiques: les composés du type de ἀσθενής, dont le second membre repose sur un substantif (σθένος), et les composés du type de συνεχής, dont le second membre repose sur une base verbale (ἔχω). Les composés qui se distribuent dans ces deux classes sont nombreux et les grandes lignes du système des uns et des autres sont claires. À côté de ces adjectifs bien formés, si l'on peut dire, il y a des réfractaires qui ne rentrent pas dans le moule. Ce sont trois d'entre eux qui vont nous retenir ici. Le premier est ὅλοσχερής, qui aurait dû avoir la flexion des adjectifs du premier groupe (ἄδικος, -ος, -ον); nous verrons que les locuteurs lui ont imposé une flexion sigmatique en se fondant sur une véritable analyse morphologique synchronique. Le second est ὑδαρής. L'obscurité de sa structure doit masquer une réflexion importante: les locuteurs ont voulu sauver ce terme menacé, qui était été voué à une disparition certaine s'ils n'avaient pas réagi. Enfin, nous étudierons un adjectif en -ώδης ou plutôt trois (δακνώδης, πρεπώδης, φθινώδης), dont le premier membre n'est pas un adjectif, mais une base verbale, et nous nous demanderons quelle démarche précise a permis aux sujets parlants de remplacer une partie du discours par une autre.

2. ὅλοσχερής

L'adjectif ὅλοσχερής signifie «d'un seul morceau, total, global, général»¹/ «whole, entière, complète».² Dans la notice qu'il consacre à la fois à ἐπισχερώ et à ὅλοσχερής, Chantraine exprime un avis clair sur la structure de ces deux formes. Il dit d'abord: «il faut donc poser un substantif *σχερός ou *σχερόν 'continuité, suite', puis, à la fin de la notice: «le rapport avec le radical de ἔχεσθαι, σχέσθαι, etc., est évident».³ L'association de ὅλος et de *σχερός ou

¹ Chantraine, *DELG*, s.u. ἐπισχερώ.

² LSJ, s.u. ὅλοσχερής.

³ Telle était déjà la doctrine de Frisk, *GEWI*, 453, et telle est maintenant celle de Beekes, *EDG I*, 446. – Sur le sens et la formation de ἐπισχερώ, cf. Perpillou (2007, 267-272).

*σχερόν devrait donner un composé à flexion thématique *ὀλόσχερος, mais on a le composé sigmatique ὀλοσχερός, -ής, -ές. On considère traditionnellement qu'il y a eu passage à la flexion sigmatique,⁴ mais la raison de ce changement n'est jamais indiquée.⁵ Il convient donc d'approfondir ce point: comment est-on passé de *ὀλοσχερο- à ὀλοσχερεσ-?⁶

Si *ὀλοσχερο- avait été non pas un composé mais un adjectif simple, il n'aurait certainement pas changé de flexion. En effet, ἐλεύθερος (mycénien *e-re-u-te-ro*), ἰερός (myc. *i-je-ro*), γλυκερός, διερός, δνοφερός, ἡμερος, etc., ne perdent jamais leur flexion en -ο-. Si, d'autre part, notre adjectif avait eu une finale -ορο-⁷ plutôt que -ερο-, il n'aurait pas non plus changé de flexion car aucun des composés en -άρορος, -ήρορος, -έωρος, -βόρορος et -βόρορος, -δόρορος et -δόρορος, -ήγορος et -ηγόρορος, -θόρορος, -κόρορος, -σπορορος, -τορορος, etc., n'a jamais adopté la flexion sigmatique.⁸ La solution du passage de *ὀλοσχερο- à ὀλοσχερεσ- réside dans le fait que cet adjectif est un composé et que son second membre n'a pas un vocalisme radical -ο-, mais -ε-. En grec du premier millénaire, le substantif *σχερός ou *σχερόν sortait ou était sorti de l'usage, si bien que le second membre de *ὀλοσχερο- était perçu comme un adjectif verbal dérivé de l'aoriste σχέσθαι. Les adjectifs en -ερο- sont normalement des adjectifs simples; *ὀλοσχερο- était donc isolé. Or il y a un groupe assez fourni de composés à second membre déverbatif se terminant par -ερεσ-, à savoir les composés en -ηγερής (ὄμ- Hom.), -περής (ἐμ- Soph.), -σπερής (πολυ- Hom.), -στερής (ἀργυρο-, βιο-, ἡλιο-, etc.), -τερής (κυκλο- Hom.), -φερής (ἐμ-, κατα-, περι-, προ-, etc.), -φθερής (πολυ- Empédocle), -χερής (δυσ- Aesch., εὐ- Soph.). La solution apparaît donc. Comme la langue n'aime guère les formes hors structure, notre adjectif a subi l'influence des composés que nous venons de citer et sa flexion a été modifiée: *ὀλοσχερο- → ὀλοσχερεσ-.

⁴ Cf. Chantraine, *DELG*, s.u. ἐπισχερώ: «Adjectif composé par création d'un thème en *s* ὀλοσχερός [...]».

⁵ L'ouvrage le plus récent sur les thèmes sigmatiques, celui de Meissner (2006), ne traite pas de cet adjectif.

⁶ Sur la question des passages de la flexion thématique à la flexion sigmatique, voir Blanc (2010) et Blanc (2012a), où nous montrons que jusqu'à l'époque classique (V^e-IV^e s.) il n'y a pas eu de confusion ni de transfert entre ces deux types flexionnels.

⁷ Buck-Petersen (1945, 329-336).

⁸ Sur ces composés, cf. Chantraine (1933, 7-9); Schwyzer (1939, 450-451); Risch (1974, 196-198).

3. ὕδαρής

L'adjectif ὕδαρής signifie «mélangé d'eau, aqueux»/«watery; mixed with too much water». ⁹ Il appartient à la langue courante et se rencontre chez un grand nombre d'auteurs (comiques, orateurs, philosophes, médecins, etc.), ainsi que dans les inscriptions, y compris les inscriptions dialectales. ¹⁰ Sa structure n'est pas élucidée. ¹¹ On ignore s'il s'agit d'un adjectif simple ou composé et on ignore si la caractéristique sigmatique est ancienne ou si elle élargit une forme qui était précédemment en -o-. Procédons par élimination:

(1) ὕδαρής ne peut pas être un composé du type de ἀσθενής (: σθένος) car on ne voit pas quels seraient les deux éléments formateurs.

(2) Pour la même raison, ὕδαρής ne peut pas être un composé du type de συνεχής (: ἔχω).

(3) Il y a eu en grec quelques adjectifs sigmatiques simples (= non composés). Quant ils sont clairs, ils sont d'origine récente. Par exemple, ψευδής paraît être une adjectivation du substantif ψεῦδος employé comme épithète ou comme attribut; πλήρης semble avoir succédé à un *πληρο- à flexion thématique, ¹² etc. Les choses étant ainsi, ὕδαρής ne peut pas être un adjectif sigmatique simple ancien; il serait seul de son espèce, ce qui n'est pas économique.

(4) On est donc amené à se demander s'il ne faudrait pas partir d'un adjectif simple *ὕδαρο- qui serait passé secondairement au type sigmatique. ¹³ Il y aurait eu le même transfert que pour *ὄλοσχερο- → ὄλοσχεροσ-. ¹⁴ À la réflexion, cependant, les conditions ne sont pas les mêmes. *ὄλοσχερο- était un adjectif composé et, comme il se terminait en ...ερο-, il était isolé et a donc été versé dans le groupe des composés sigmatiques à finale ...εροσ- (πολυγεροής, etc.). *ὕδαρο-, quant à lui, se serait intégré synchroniquement dans le groupe

⁹ Le -α- est bref en poésie attique (ὕδαρη anapeste Phérécrate, 70, Alexis, 226 et 230; ὕδαρες Antiphane 24, ὕδαρεῖ Aesch., Ag. 798).

¹⁰ Cf. *LSJ*.

¹¹ Meissner (2006) considère en priorité les faits homériques. Il ne cite pas ὕδαρής.

¹² Cf. Blanc (2012b, 113-117).

¹³ Cet *ὕδαρο- serait à la base du verbe ἐξυδαρόομαι, -όω «devenir de l'eau, transformer en eau» (Arist., etc.).

¹⁴ Pour Bechtel (*HPN* 484) ὕδαρής serait avec ὕδωρ dans la même relation que l'anthroponyme Πελάρης (Styra) avec πέλωρ. Ce parallèle est malheureusement probablement fallacieux car l'anthroponyme paraît être en fait Πελάδης. Voir en dernier lieu Dedè (2013, 84-86). Il est très surprenant que Dedè ne cite pas ὕδαρής quand il étudie ὕδωρ. Il ne le cite en effet qu'à propos de Πελάρης (p. 75, n. 196, et p. 85).

des adjectifs en -αρο-.¹⁵ Soutenu par ces adjectifs, il n'aurait eu aucune raison de passer à la flexion sigmatique; il serait resté tel quel. On a donc acquis un résultat: on ne peut pas postuler un adjectif thématique;¹⁶ il faut bel et bien partir de ύδαρης, thème sigmatique.

Nous avons dit ci-dessus que ύδαρης ne peut pas être un adjectif sigmatique simple puisque la catégorie même des adjectifs sigmatiques simples est récente en grec. La conclusion nécessaire est que cet adjectif avait un thème autre que sigmatique, et, de plus, un thème autre que thématique, comme on vient de le voir. Nous émettons donc l'hypothèse que ύδαρης est en fait un ancien *ύδαρο-φεντ- «pourvu d'eau», c'est-à-dire un adjectif possessif à suffixe *-went-.¹⁷ Le même suffixe apparaît dans des adjectifs d'autres langues formés sur des noms de l'eau: skr. védique *ápa-vant-* «humide» (*ap-*),¹⁸ *udan-vant-* «plein d'eau» (*RV*), skr. épique et classique *jala-vant-* «riche en eau», latin *aquōsus*, si la finale -ōsus repose sur *-o-wnt-to-.¹⁹

L'hypothèse *ύδαρο-φεντ- appelle plusieurs explications:

(1) La base du dérivé est *ύδαρο- < *ud-ř «eau». Le nom de l'eau était en indo-européen un thème en *-r/n- dont la racine, le suffixe et les désinences étaient soumis à variation vocalique en fonction du nombre (singulier vs. collectif) et du cas (cas directs vs. cas obliques):²⁰

singulier:	nom.-acc.	*uód-ř	(hitt. <i>wātar</i>)
	gén.	*uéd-n-s	(>> hitt. <i>witenaš</i>)
	loc.	*ud-én(i)	(>> hitt. <i>witenī</i>)

¹⁵ βριαρός «solide», ύλαρός «bienveillant», καθαρός «pur», λαπαρός «mou», etc., cf. Chantraine (1933, 227-228); Schwyzer (1939, 482); Risch (1974, 69).

¹⁶ Cette impossibilité ruine l'idée d'une adéquation parfaite entre *ύδαρο- et le vieil irlandais *odar* «brun, gris», que l'on rapporte à *udaro- (Thurneysen 1946, 74, Vendryes, *LEIA* O-9, Wodtko/Irslinger/Schneider, *NIL*, 710, n. 20).

¹⁷ Sur les formes en -φεντ-, voir Chantraine (1933, 270), Risch (1974, 152), et Chantraine, *DELG*, s.u. χάρις. Pour le mycénien, Lejeune (1958, 5-26) = Lejeune (1971, 15-33), Meier-Brügger (1992, II, 22-23), Sihler (1995, 354-355).

¹⁸ Pour *áp-vant-? (Mayrhofer, *EWAia*, I, 84).

¹⁹ Bibliographie chez Leumann (1977, 342); plutôt *-ōdso-, cf. *h₃edos «odeur» et cf. grec -ώδης, pour Weiss (2009, 296).

²⁰ La reconstruction indiquée ci-dessous est extraite de l'article de Schindler (1975, 4-5). Cf. aussi Pokorny, *IEW*, 78-80, Wodtko/Irslinger/Schneider, *NIL*, 706-715 (rédaction de B. Irslinger), Weiss (2009, 210), Fortson (2010, 118), Meier-Brügger (2010, 338-339). Pour le grec, voir les dictionnaires étymologiques de Frisk, Chantraine et Beekes, ainsi que Dedè (2013, 91-97).

collectif:	nom.-acc.	* <i>uéd-ōr</i>	(hitt. <i>widār</i>)
	cas faibles	* <i>ud-n-</i> '	(véd. <i>udn-</i> ')
	loc.	* <i>ud-én</i>	(véd. <i>udán</i>)

Le grec a pris la forme de collectif pour le singulier en généralisant le degré zéro du radical et l'accentuation récessive:

nom.-acc. sg.	ὕδωρ
gén. sg.	ὕδατος

Pour les cas directs du singulier, on attendait en grec le degré radical *-o-*. Comme les alternances radicales ont complètement disparu dans les formes grecques de cette famille de mots, on peut reconnaître dans ὕδαρ- une réfection de **ῥόδαρ*.²¹ Le couple singulier/collectif n'était jusqu'ici attesté que par le hittite (*wātar* et *widār*); notre interprétation permet de poser le même couple en proto-grec: **ῥόδαρ* sous ὕδαρ- et **ῥέδαρ* sous ὕδαρ.²²

(2) Le suffixe possessif *-ῥεντ-* est accolé au thème nominal sans voyelle de liaison, comme en mycénien (f. *pe-de-we-sa* /pedwessa/ «pourvu d'un pied»: **πεδ-* + *-ῥεντ-*).²³ Au premier millénaire, si l'on excepte *χαρτίς*, l'introduction de la voyelle de liaison est générale²⁴: *μητι-ό-εις*, *ιχθυ-ό-εις*, *ἄστειρ-ό-εις*, *αἱματ-ό-εις*, etc. On constate donc que **ὕδαρ-ῥεντ-* est une forme très archaïque.

(3) L'absence de voyelle de liaison a entraîné *ipso facto* un groupe *-ρῥ-*. On sait que l'attique et l'ionien ne traitent pas ce groupe de la même manière.²⁵ En attique, il n'y a pas d'allongement compensatoire de la voyelle précédente, mais en ionien il a dû s'en produire un. En fait on ne connaît pas totalement la quantité de l'α de ὕδαρής: l'ionien pourrait avoir eu *ā* et l'attique *ǎ*; ou bien la forme de l'un des dialectes pourrait l'avoir emporté sur l'autre. On n'a sur ce

²¹ Il y a eu généralisation du vocalisme faible, et non l'inverse, pour ne pas rompre la relation avec les dérivés en **ud-r-* et **ud-n-*: cf. Dedè (2013, 93, n. 269).

²² L'indo-européen **uód-r̥* pourrait avoir un troisième représentant. Constatant en effet qu'en face des cas obliques du nom de l'eau (gén. *udnás*, etc.), le sanskrit védique n'a pas de cas direct immédiatement comparable, Lubotsky (2013, 159-164) propose de tirer *vār* (nt.) «eau» de **uód-r̥* par un intermédiaire **uoh₁r* (transformation de l'occlusive dentale en une laryngale 1 devant *r* final). Le cas direct répondant à *udnás*, etc., serait ainsi retrouvé. Dans toute sa sincérité, la conclusion honnête de Lubotsky (p. 163: «I have been unable to find other examples of word-final **-dr #* in Indo-European, but since this sound change is phonetically understandable, even one example may suffice») indique bien le caractère hypothétique de cette explication.

²³ Cf. Lejeune (1971, 18 et suiv.).

²⁴ Lejeune (1971 < 1958, 17): mots qui apparaissent dans la poésie épique (Hom., Hés.) et dans la poésie des VI^e et V^e siècles.

²⁵ Lejeune (1972, 158-159).

point aucun indice et il n'y a pas de conclusion à tirer ni pour ni contre notre hypothèse.

(4) En mycénien, les adjectifs en /went/ étaient nombreux. Au premier millénaire, au contraire, la prose ne connaît plus que φωνήεις et χαρίεις. Pour le dire autrement, en quelques siècles tous les anciens adjectifs en -φεντ- ont été éliminés, sauf ces deux-ci. Tout porte à croire, cependant, que l'adjectif *ὑδαρ-φεντ- «mélangé d'eau» était très employé. On peut penser qu'au moment où les adjectifs en -φεντ- sortaient de l'usage, les locuteurs ont conservé celui-ci en modifiant son suffixe, c'est-à-dire en remplaçant -φεντ- par -εσ-. Cette substitution a été permise par l'existence d'un point de contact dans les formes de gradation.²⁶ Pour les adjectifs en -εσ-, ces formes étaient en -έστερος, -έστατος (ὑγιέστερος, etc.); pour les adjectifs en -φεντ-, elles étaient identiques (χαριέστερος, etc.).²⁷ Les formes de comparatif et superlatif de *ὑδαρφεντ-, *ὑδαρφέστερος et *ὑδαρφέστατος, pouvaient donc être rapportées à un thème en -εσ- et ce point de contact a montré aux locuteurs la direction de la possible réfection du positif, qui s'est effectivement produite: ὑδαρέσ- s'est substitué à *ὑδαρ(φ)εντ-. Du rapprochement partiel entre les adjectifs en -φεντ- et les adjectifs en -εσ-, on peut citer une autre trace, où la direction de l'influence analogique est cependant inverse: l'adjectif ὑγιής a normalement pour accusatif singulier m. f. ὑγιᾶ ou ὑγιῆ (< *ὑγιέα), mais on rencontre une fois ὑγιέντα (épithète de ὄλβον) dans une *Olympique* de Pindare (V, 23). Cette forme est manifestement analogique de χαρίεντα.²⁸ Elle montre qu'au v^e siècle il y a une certaine proximité fonctionnelle entre les deux classes d'adjectifs.²⁹

La substitution de suffixe peut aussi bien s'être produite avant l'amuissement de wau qu'après. Dans le premier cas, *ὑδαρφεντ- est passé à *ὑδαρφέσ-

²⁶ Dans la *Collection hippocratique*, les formes de gradation de ὑδαρής sont d'usage assez fréquent: sur 128 occurrences, 16 sont des comparatifs et 6 des superlatifs, soit 22 = 1/6 (cf. Maloney et Frohn 1984, 4452-4455). On peut penser que ces formes étaient fort employées aussi aux époques antérieures.

²⁷ Schwyzer (1939, 535) considère après d'autres que χαριέστερος est une réfection pour *χαριφαστ- car le sanskrit atteste -vattara < *-wṛt-tero-. Il y a donc eu dans les formes de gradation le même remplacement de l'α attendu par le ε du positif masculin-neutre que dans le positif féminin (grec -φεσσα/-φεττα < *-φετγᾶ ← *-φατγᾶ < *-wṛt-yh₂), cf. Lejeune (1971, 14).

²⁸ Chantraine (1933, 274); Schwyzer (1939, 527, n. 3); Lejeune (1971, 15, n. 9).

²⁹ Il y a un autre exemple de remplacement de -φεντ- par -εσ-, mais il n'est connu que par l'intermédiaire des grammairiens: πεύκαες · τὸ πικρόν, Hdn. Gr. 9, 494, et πευκᾶες · ἰσχυρόν, Theognost. *Can.* 23. On reconnaît la forme dorienne correspondant à l'homérique πευκήεις qui aurait reçu une flexion sigmatique *πευκήης, -ές.

qui a évolué ultérieurement en *ὕδαρῆσ-; dans le second cas *ὕδαρῆεντ- est passé d'abord à *ὕδαρῆεντ-, puis il y a eu substitution de suffixe, d'où *ὕδαρῆσ-. Une fois transformé en thème sigmatique, ὑδαρῆσ a pu fournir un verbe dénomminatif en -ῶ. Le verbe ἐξυδαρῶμαι est en effet avec ὑδαρῆσ dans la même relation que ἀκριβῶ avec ἀκριβῆσ, ἀσθενῶ avec ἀσθενῆσ et ὑγιῶ avec ὑγιῆσ.³⁰

Pour conclure sur ὑδαρῆσ, la forme sous-jacente, *ὕδαρῆεντ-, se révèle très archaïque par la nature de l'élément qui précède -ῆεντ-: ce n'est pas ὕδαρ, ni ὕδα-τ-, mais ὕδαρ-, ancienne forme de cas direct du singulier, comme on l'a vu ci-dessus. L'adjectif a donc été bâti en un temps où le couple singulier/collectif existait encore pour le nom de l'eau.

La question de savoir pourquoi la base retenue pour bâtir l'adjectif dérivé a été le thème en -r- plutôt que le thème en -n- reste en suspens. La réponse ne peut pas venir d'un examen des faits grecs car les autres mots en -ωρ, -ατος, ou en -αρ, -ατος ne fournissent pas au grec archaïque ou classique de dérivé en -ῆεντ-. Les autres langues où le suffixe *-went- est vivant sont le hittite et l'indo-iranien. Or en hittite, il y a deux adjectifs en -want- qui reposent sur des mots à flexion à thème en -r/n-: *išharwant-* «sanglant», qui repose sur *ēšhar* (gén. *išhanaš*),³¹ et *tametarwant-* «abondant», qui repose sur **tamētar*.³² Il y a donc une autre langue où le suffixe possessif *-went- a pu s'adjoindre à la forme en -r- des thèmes en -r/n-. Ce fait nous paraît constituer un parallèle étroit qui montre que notre explication de ὑδαρῆσ est moins bizarre qu'elle ne le semble au premier abord.

4. δακνώδης

On sait que les adjectifs en -ώδης sont originellement des composés possessifs dont le second membre repose sur un substantif sigmatique *ὄδος (neutre) ou *ὄδῶς (m. ou f., du type de αιδῶς) «odeur».³³ Le sens primitif s'est conservé dans quelques formes comme εὐώδης «odorant» et ἀνθεμώδης «parfumé de fleurs», mais dans les autres adjectifs, -ώδης a la fonction d'un suffixe et indique une simple relation: αἰγιαλώδης «qui se trouve au bord de la mer»

³⁰ La source du système *Adj. en -εσ- → Verbe en -ῶ* est le tandem ἀκριβῆσ-ἀκριβῶ. *Ακριβῶ* est en fait dérivé de l'adverbe ἀκριβῶς, mais il a été associé à ἀκριβῆσ, comme nous l'avons montré récemment (Blanc 2012c).

³¹ Fortson (2010, 125); Kloekhorst (2008, 305).

³² Je remercie très vivement H. C. Melchert de m'avoir signalé cette forme et de m'avoir indiqué l'explication qu'en donne Nikolaev (2010, 58-59).

³³ Ce substantif repose sur la racine **h₃ed-*. Un thème en *s* est aussi à la base du latin *odor, odōris* m. «odeur, senteur».

(Aristote), αἱματώδης «saignant, couleur de sang» (Thucydide +),³⁴ etc. Dans la grande majorité des cas, -ώδης s'est joint à un substantif (cf. αἰγιαλώδης, αἱματώδης et ἀνθεμώδης, que l'on vient de citer) ou à un adjectif (cf. εὐώδης), mais dans quelques cas aussi il se joint à une base verbale. Ainsi, le premier membre de δακνώδης «mordant, piquant»³⁵ est le thème du présent δάκνω «mordre», le premier membre de φθινώδης «phtisique»³⁶ est le thème du présent φθίνω, intr. «se consumer, s'épuiser», tr. «faire déperir, détruire», et le premier membre de προεπώδης «convenable, bienséant»³⁷ est le thème de présent πρόπω (πρόπει «il convient, il sied»)³⁸. Comment un élément qui se suffixait à des bases substantivales ou adjectivales en est-il venu à se suffixer à des bases verbales? Il y a là un phénomène linguistique intéressant. On est passé d'une partie de discours à une autre, et comme le substantif, l'adjectif et le verbe ont dans la phrase un rôle bien différent, on peut être légitimement surpris de voir ces éléments commuter devant -ώδης.

Depuis la *Formation des noms en grec* de Chantraine, il y a eu deux contributions nouvelles portant sur -ώδης, le livre de D. op de Hipt, *Adjektive auf -ώδης im Corpus Hippocraticum* (1972), et le compte rendu qu'en a donné A. Leukart (1974). Si ces auteurs mentionnent les composés du type de δακνώδης, ils n'étudient pas du tout le processus qui a permis de passer d'un premier membre de nature nominale à un premier membre d'apparence verbale. Le récent dictionnaire étymologique de R. Beekes (*EDG*) n'apporte pas non plus d'élément nouveau sur ce point. Il faut donc essayer d'ouvrir une voie non frayée.

³⁴ Chantraine (1933, 429-431).

³⁵ 16 occurrences dans la *Collection hippocratique*, 325 chez Galien, 40 chez Aëtius (il ne faudrait pas en rester à la documentation du *LSJ* qui ne donne que trois références, sans indiquer «etc.» !).

³⁶ 33 occurrences dans la *Collection hippocratique*, 119 chez Galien, etc.

³⁷ Aristophane (*Pl.* 793, 797), Platon (*Alc.* I, 135b), Isocrate (15, 277), Xénophon (*Mém.* 2, 7, 10), etc.

³⁸ Le *LSJ* n'indique pas la formation de προεπώδης, mais le *Bailly* prend courageusement parti en indiquant: «πρόπω, -ώδης», et dans le *DELG*, s.u. πρόπω, Chantraine est explicite: «L'adjectif προεπώδης 'convenable' (att., etc.) est remarquable parce qu'il est tiré non d'un appellatif, mais d'un verbe». Cette remarque de Chantraine est importante. Elle indique une attention croissante portée au détail des mécanismes de la formation des mots. Quelques années auparavant, Frisk (*GEW* II, 591) écrivait seulement: «πρόπω [...] – Davon προεπ-ώδης (att.), -όντως (Pi., att.) [...], -τός [...].», sans préciser davantage, et dans son *EDG*, Beekes s'en est tenu à reproduire la présentation du *GEW*: «πρόπω [...]. DER προεπ-ώδης (att.), -όντως (Pi., att.), [...], προεπ-τός [...].»

Comme la formation d'adjectifs en -ώδης à partir de racines verbales est une exception et comme ce mode de formation d'adjectifs n'est pas devenu productif, l'origine doit en être cherchée vraisemblablement dans un point de contact entre le nom et le verbe. Or les seules formes qui tiennent à la fois du nom et du verbe sont celles qu'on appelle formes nominales du verbe, c'est-à-dire l'infinitif et le participe. On voit mal comment l'infinitif aurait joué un rôle dans la création de δακνώδης, πρεπώδης, etc. En revanche, le participe mérite la plus grande attention. Ce qui frappe en effet, c'est que les formes de participe de δάκνω, πρέπω et φθίνω ont été fréquemment employées substantivées et qu'elles ont ainsi assuré les différentes fonctions du nom, comme on le voit par exemple chez Euripide, *Hippolyte* 695-696 (La Nourrice s'adresse à Phèdre):

δέσποινα', ἔχεις μὲν τὰμὰ μὲμψασθαι κακά·
τὸ γὰρ δάκνον σου τὴν δάγνωναι κρατεῖ·
«Maîtresse, tu as le droit de me reprocher mon erreur,
car ta mordante douleur commande ton jugement.»³⁹

Τὸ δάκνον, «ce qui mord, ce qui fait souffrir», assume ici la fonction nominale de sujet de κρατεῖ.

Le neutre substantivé de πρέπει «il convient» est particulièrement fréquent: τὸ πρέπον «ce qui convient, la convenance». Citons par exemple Démosthène, *Oraison funèbre*, § 31 τὸ πρέπον φυλάττων ἐγὼ τῷδε τῷ καιρῷ ... «cherchant à garder une décence en rapport avec les circonstances...». Enfin, le participe substantivé de φθίνω se rencontre également: τὸ δ' αὐξανόμενον καὶ τὸ φθίνον «ce qui augmente et ce qui diminue» (Arist. *GA* 320a 19), τὸ ηὔξαμένον καὶ τὸ φθίνον (*Μέτaph.* 1016a 36), τὸ αὖξον ἢ φθίνον (*Phys.* 243a 9), τὸ φθίνον (*Phys.* 245a 14), τὸ αὖξον καὶ τὸ φθίνον (*Phys.* 245a 15).

Il faut faire deux observations: (1) les participes ne sont pris que très rarement comme bases pour former des dérivés. On peut citer un nom d'agent, ἐθελοντής «volontaire», fait sur ἐθελοντ-, et les adjectifs ἐκούσιος, ἀκούσιος et ἐθελούσιος, faits sur ἐκοντ-, ἀκοντ- et ἐθελοντ-, mais il s'agit là de cas isolés. (2) Les participes substantivés que l'on vient de voir, τὸ δάκνον, τὸ πρέπον et τὸ φθίνον s'employaient très majoritairement aux deux cas directs, nominatif et accusatif. Les cas indirects n'étaient quasiment pas employés: à l'époque classique seul τὸ πρέπον apparaît aux cas obliques, son génitif n'étant attesté que deux fois (Arist., *Rhét.* 1404b 31 et 1414a 28) et son datif une seule fois (Arist., *Magna Moralia*, 1, 26, 1).

Ces deux observations ayant été faites, on peut en venir à la constitution de δακνώδης, etc. Pour dire «relatif au δάκνον, relatif au πρέπον et relatif au

³⁹ Traduction de Delcourt-Curvers (1962).

φθῖνον», on aurait attendu, en toute rigueur, *δακνοντώδης, *πρεποντώδης et *φθινοντώδης, mais, comme on l'a dit, les cas indirects des participes présents actifs de δάκνω, πρέπω et φθίνω étaient extrêmement rares. On voit alors ce qu'on fait les locuteurs: ils ont en quelque sorte considéré δάκνον, πρέπον et φθῖνον comme des neutres de deuxième déclinaison et ils ont créé *δακνω-ώδης > δακνώδης, etc. Pour le dire autrement, ils ont fait l'économie du suffixe de participe parce qu'il n'était pas habituel de prendre des participes présents comme base de dérivation ou de composition. Cependant, ils étaient certainement conscients de la formation de δακνώδης, πρεπώδης, etc. En effet, ils ne pouvaient pas ignorer que ces adjectifs étaient en relation synchronique avec τὸ δάκνον, τὸ πρέπον, etc.

On voit donc maintenant le mécanisme de la création des adjectifs en -ώδης dont le premier membre repose sur une base verbale. Il s'agit d'une extension à partir d'un système primitif où les premiers membres sont en fait des participes substantivés, c'est-à-dire, du point de vue fonctionnel, des formes nominales: δακνώδης, πρεπώδης et φθινώδης appartiennent fondamentalement au même système de composition que εὐώδης, δυσώδης, αἱματώδης, etc. Par métanalyse, les premiers membres ont pu être mis en rapport avec les formes verbales de δάκνω, πρέπω et φθίνω, et ce rapprochement a été la source du système qui a fait créer dans la *Collection hippocratique* αἱμωροαγώδης sur αἱμωροαγέω, ἰκτεριώδης sur ἰκτεριάω, etc. Une vue superficielle ferait croire à une rupture, à un accident grave dans le système de formation des composés en -ώδης. Le processus que nous avons mis en lumière montre au contraire que l'innovation s'est introduite insensiblement. La dérivation peut être schématisée comme suit:

τὸ δάκνον	(δακνοντ-)	→	δακν[οντ]ώδης
τὸ πρέπον	(πρεποντ-)	→	πρεπ[οντ]ώδης
τὸ φθῖνον	(φθινοντ-)	→	φθιν[οντ]ώδης

Par ses travaux riches et variés, José Luis García Ramón a fait progresser notre connaissance du grec ancien en matière de phonétique, de morphologie, de lexicologie et d'étymologie. Pour apporter notre contribution à l'hommage d'admiration et de reconnaissance qui lui est rendu, nous sommes heureux de proposer ces explications où nous avons essayé d'allier la prise en compte des systèmes synchroniques et l'héritage du passé indo-européen.

Bibliographie

- Bechtel, HPN = Friedrich Bechtel (1917): *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*. Halle: Niemeyer.
- Beekes, Robert S. P. (1995): *Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

- Beekes, *EDG* = Robert S. P. Beekes (2010): *Etymological Dictionary of Greek*. Leiden: Brill.
- Blanc, Alain (2010): «Sur les composés apparentés à βλαστός ‘jeune pousse, bourgeon’, βλαστάνω ‘pousser, bourgeonner’ et sur leurs formes de gradation», *Revue de philologie*, 2010, 84/1, 7-18.
- (2012a): «Le froid en grec ancien. Réflexions sur les composés en -ροῖγος (ἄ-, δυσ-)», dans: Morin, Bernadette (éd.), *Polumathès. Mélanges offerts à Jean-Pierre Levet*. Limoges: Presses Universitaires (PULIM), 45-53.
- (2012b): «Plein et rempli en grec: les adjectifs de la racine *pleh₁- (πλήρης, πλέως, composés en -πλεως)», *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 107/1, 103-143.
- (2012c): «Les dérivés d’adverbes et la formation du verbe grec ἀκριβόω», *Revue de philologie*, 2012 [2014] 86/1, 7-16.
- Buck, Carl D./Petersen, Walter (1945): *A Reverse Index of Greek Nouns and Adjectives*. Chicago: The University of Chicago University Press.
- Chantraine, Pierre (1933): *La formation des noms en grec ancien*. Paris: Klincksieck.
- Chantraine, *DELG* = Pierre Chantraine (1968-1980): *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. Nouvelle éd. 2009. Paris: Klincksieck.
- Dedè, Francesco (2013): *I nomi greci in -αο e -ωο. Eteroclisi et classi nominali*. Roma: Il Calamo.
- Delcourt-Curvers, Marie (1962): *Euripide. Tragiques grecs. Texte présenté, traduit et annoté*. Paris: Gallimard.
- Fortson, Benjamin W. IV (2010): *Indo-European Language and Culture. An Introduction*. Second edition. Chichester: Wiley-Blackwell.
- Frisk, *GEW* = Hjalmar Frisk (1960-1972): *Griechisches etymologisches Wörterbuch*. I-III. Heidelberg: Winter.
- Kloekhorst, Alwin (2008): *The Hittite Inherited Lexikon*. Leiden: Brill.
- Lejeune, Michel (1971): *Mémoires de philologie mycénienne*, II, 13-33: «Les adjectifs mycéniens à suffixe *-went-» (< *Revue des études anciennes*, 60, 1958, 5-26).
- (1972): *Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*. Paris: Klincksieck.
- Leukart, Alex (1974): Compte rendu du livre de Op de Hipt, *Kratylos* 19, 156-170.
- Leumann, Manu (1977): *Lateinische Laut- und Formenlehre*. München: Beck.
- LSJ* = H. G. Liddell, R. Scott, H. S. Jones, *A Greek-English Lexicon*, with a *Supplement* edited by E. A. Barber. Oxford, Clarendon Press, 1968. *Revised Supplement* edited by P. G. W. Glare with the assistance of A. A. Thompson, Oxford, Clarendon, 1996.
- Lubotsky, Alexander (2013): «The Vedic paradigm for ‘water’», dans: Cooper et al. (Hg.), *Multi nominis grammaticus*. Ann Arbor/New York: Beech Stave Press, 159-164.
- Maloney, Gilles/Frohn, Winnie (1984): *Concordance des œuvres hippocratiques*, tome V. Montréal/Québec/Paris: Les Éditions du Sphinx.
- Mayrhofer, *EWAia* = Mayrhofer, Manfred (1986-2001): *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*. Heidelberg: Winter.

- Meier-Brügger, Michael (1992): *Griechische Sprachwissenschaft*, I-II. Berlin/New York: de Gruyter.
- (2010): *Indogermanische Sprachwissenschaft. 9., durchgesehene und ergänzte Auflage*. Berlin/New York: de Gruyter.
- Meissner, Torsten (2006): *S-stem Nouns and Adjectives in Greek and Proto-Indo-European*. Oxford: Oxford University Press.
- Nikolaev, Alexander (2010): «Indo-European **dem(h₂)*- ‘to build’ and its derivatives», *HS* 123, 56-96.
- op de Hipt, Dieter (1972): *Adjektive auf -ὠδης im Corpus Hippocraticum*. Hamburg: Dr. Sasse & Co.
- Perpillou, Jean-Louis (2005): «Hypostases homériques», *Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes*, 79/1, 267-277.
- Pokorny, IEW = Julius Pokorny (1959): *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*. Bern/München: Francke Verlag.
- Risch, Ernst (1974): *Wortbildung der homerische Sprache*. 2. Aufl. Berlin/New York: de Gruyter.
- Rix, Helmut (1976): *Historische Grammatik des Griechischen. Laut- und Formenlehre*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Schindler, Jochem (1975): «L'apophonie des thèmes indo-européens en -*r/n*-», *BSL* 70/1, 1-10.
- Schwyzler, Eduard (1939): *Griechische Grammatik. I. Lautlehre, Wortbildung, Flexion*. München: Beck.
- Sihler, Andrew L. (1995): *A New Comparative Grammar of Greek and Latin*. New York/Oxford: Oxford University Press.
- Thurneysen, Rudolf (1946): *A Grammar of Old Irish*. Translated from the German by D.A. Binchy and Osborn Bergin, Dublin, Institute for Advanced Studies, reprinted 1975 [traduction du *Handbuch des Altirischen* de 1909].
- Vendryes, LEIA = Joseph Vendryes, *Lexique étymologique de l'irlandais ancien*, MNOP, Dublin, Institute for Advanced Studies, et Paris, CNRS, 1960
- Weiss, Michael (2009): *Outline of the Historical and Comparative Grammar of Latin*. Ann Arbor/ New York: Beech Stave Press.
- Wodtko/Irslinger/Schneider, NIL = Wodtko, Dagmar S./Irslinger, Britta/Schneider Carolin (2008): *Nomina im Indogermanischen Lexikon*. Heidelberg: Winter.

Alain Blanc
 Université de Rouen
 Département Humanités - ERIAC
 e-mail: alain.blanc@univ-rouen.fr